



ENCUENTRA, guía del investigador extranjero en la Región de Murcia



*EN
CUEN
TRA,*

EDITOR:
Fundación Séneca-Agencia de Ciencia y Tecnología de la Región de Murcia.

DISEÑO:
Germinal Comunicación.

ISBN:
978-84-938899-5-1

DEPÓSITO LEGAL:
XXX

La versión digital de la obra impresa forma parte de
la Biblioteca Virtual de la Fundación Séneca y las
condiciones de su distribución y difusión se encuentran
amparadas por el marco legal de la misma.



Una iniciativa de la Consejería de Universidades, Empresa e Investigación.

A large, solid yellow rectangular block with a slightly irregular, stepped or pixelated top edge. The word 'ENCUENTRA,' is printed in a large, black, serif font across the center of this block.

ENCUENTRA,
*guía del investigador
extranjero en la
Región de Murcia*



QUÉ, QUIÉNES,
CÓMO, DÓNDE

PG 07



CONOCE LA
REGIÓN DE MURCIA

PG 15



INVESTIGA
EN MURCIA

PG 27



RESIDE EN
MURCIA

PG 41



ENCUENTRA
TRABAJO

PG 49



ASISTENCIA
SANITARIA

PG 57



SISTEMA
EDUCATIVO

PG 65



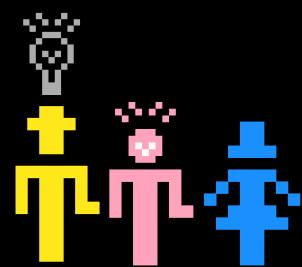
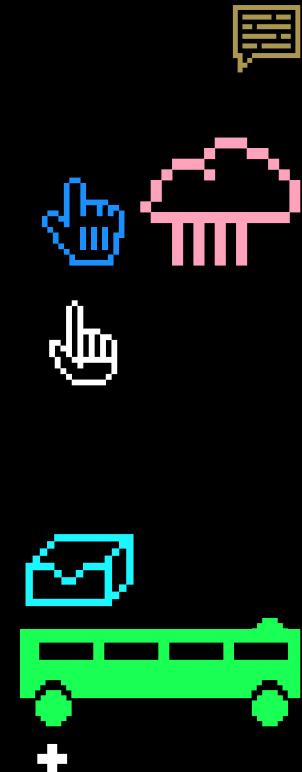
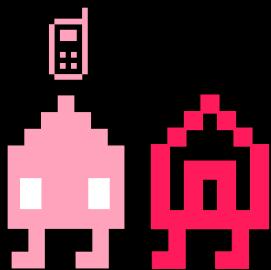
APRENDE
ESPAÑOL

PG 73



IN
ENGLISH

PG 79



*QUÉ,
QUIÉNES,
CÓMO,
DÓNDE,*



EN CUEN TRA APOYO,

PRESENTACIÓN
FUNDACIÓN SÉNECA
EURAXESS
EURAXESS España
MURCIA MOBILITY

La presente Guía, elaborada por la Fundación Séneca en su calidad de centro de servicios europeo para la Región de Murcia de la Red EURAXESS, tiene como principal objetivo facilitar la búsqueda de información a los investigadores extranjeros que se desplacen a nuestra Comunidad para desarrollar su trabajo de investigación. Constituye un complemento de la Guía práctica del investigador extranjero en España, editada por la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología, y trata de responder a las principales preguntas que se hace un investigador cuando llega a la Región de Murcia solo o acompañado de su familia.

+ info:

<http://www.euraxess.es/servicios/guia-del-investigador-extranjero-en-espana-2011>

FUNDACIÓN SÉNECA,

QUÉ SOMOS

La Fundación Séneca-Agencia de Ciencia y Tecnología de la Región de Murcia es una entidad perteneciente al Sector Público Regional creada en 1996 con el fin de contribuir al fomento y ejecución de la investigación científica y tecnológica de excelencia en todos los ámbitos del conocimiento, de la transferencia y aplicación de los resultados de la actividad investigadora y del aprecio social por la ciencia y la tecnología. Desarrolla su labor en dependencia funcional de la Consejería de Universidades, Empresa e Investigación.

QUÉ HACEMOS

En su calidad de organismo gestor del Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación de la Región de Murcia (PCTIRM), la Fundación colabora en la propuesta, orientación, coordinación y ejecución de las políticas públicas de ciencia, tecnología e innovación, y en la de sus programas e instrumentos. Para el cumplimiento de estos objetivos, se organiza en los Departamentos de Fomento de la Investigación, Observatorio de Ciencia y Tecnología y Unidad de Cultura Científica, que desarrollan programas y actuaciones de apoyo a la investigación y al talento científico, a la movilidad, a la innovación y a la comunicación pública de la ciencia y la tecnología.

+ info

www.fseneca.es

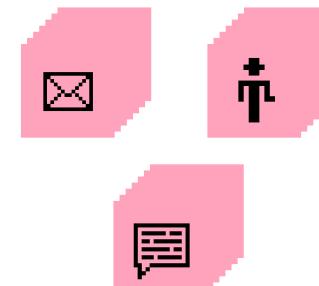
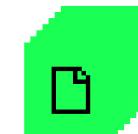
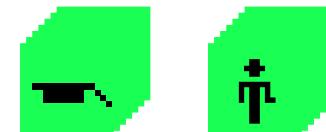
EURAXESS,

La Fundación Séneca es el centro europeo de servicios para la Región de Murcia de la Red EURAXESS, impulsada por la Comisión Europea con el fin de solventar los problemas legales, administrativos y culturales que los investigadores y sus familias sufren cuando se desplazan dentro del Espacio Europeo de Investigación.

La Red EURAXESS integra a su vez cuatro herramientas de apoyo a la movilidad investigadora:

● EURAXESS JOBS

Permite a todo investigador publicar su CV y buscar oportunidades de financiación y ofertas de trabajo.



● EURAXESS RIGHTS

Informa acerca de los derechos y obligaciones de los investigadores y de sus empleadores recogidos en la Carta Europea del Investigador y en el Código de Conducta para la Contratación de Investigadores.



● EURAXESS LINKS

Conecta a la comunidad investigadora europea a nivel mundial, además de promover el trabajo en red, la colaboración y la movilidad transnacional.



● EURAXESS SERVICES NETWORK

Compuesta por más de 200 centros de servicios en 38 países, tiene como objetivo prestar a los investigadores y a sus familias asistencia personalizada.

+ info

<http://ec.europa.eu/euraxess>

EURAXESS ESPAÑA,

La Red EURAXESS España, coordinada por la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología, está formada por un centro de servicios por cada Comunidad Autónoma y facilita a los investigadores extranjeros información y asesoramiento acerca de los trámites necesarios para establecerse en España y las principales preguntas que se hace un investigador cuando llega a nuestro país. Dispone también de un servicio al que los investigadores pueden dirigir sus consultas.

[+ info](#)

www.euraxess.es
euraxess-spain@fecyt.es

MURCIA MOBILITY,

La Fundación Séneca ha puesto en marcha la Red para la Movilidad Investigadora de la Región de Murcia “MURCIA MOBILITY”, en la que se integran todas las universidades, centros de investigación y centros tecnológicos de la Región.

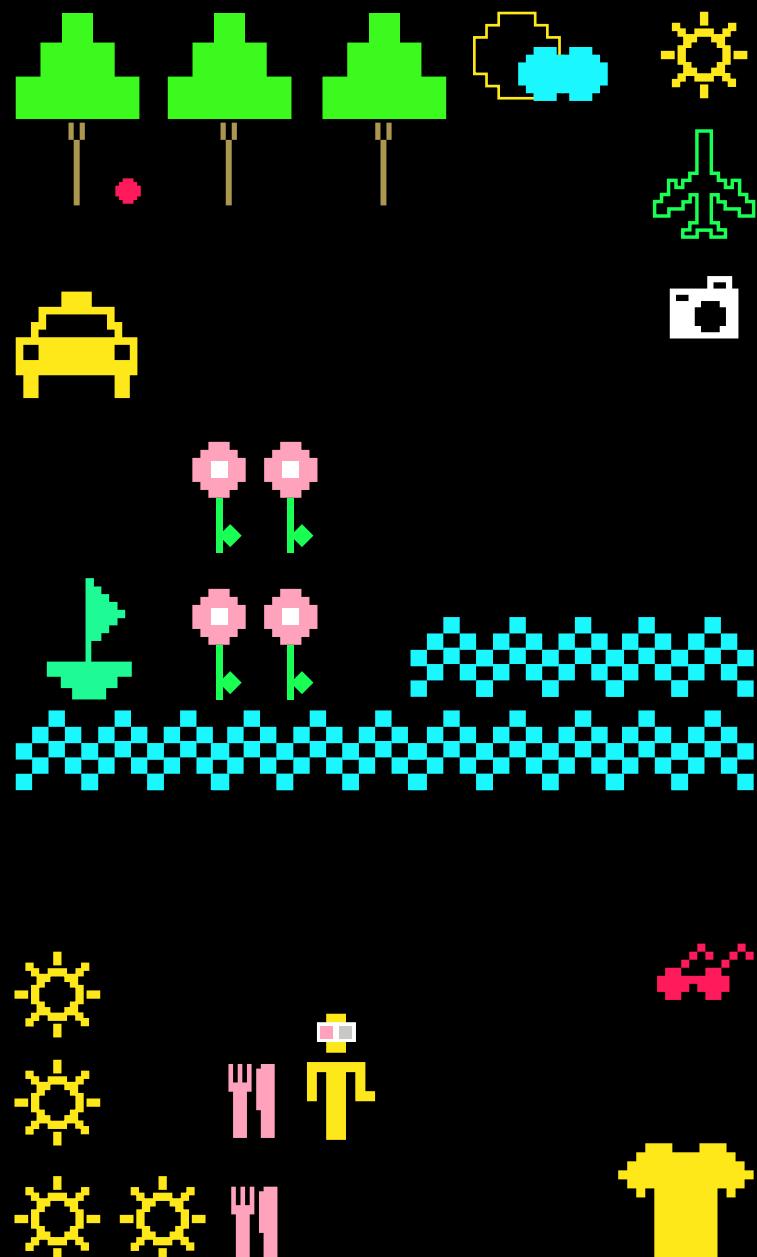
La Red persigue un doble objetivo: de un lado, atraer a nuestra Región a investigadores extranjeros, ayudándoles a superar las barreras que frecuentemente obstaculizan la movilidad; y de otro, proporcionar a los investigadores de la Región el acceso a más de 200 centros de servicios Euraxess pertenecientes a 38 países, donde podrán obtener información y asistencia sobre aspectos legales, culturales, oportunidades de financiación y otros muchos de utilidad para el desarrollo de su estancia en el país de destino.

A través de su portal web podrá acceder a la presente Guía y a un servicio de consultas.

[+ info](#)

www.fseneca.es/murciamobility
mobilitycentre@fseneca.es





*CONOCE
LA REGI
ÓN DE
MURCIA,*



EN CUEN TRA MURCIA,

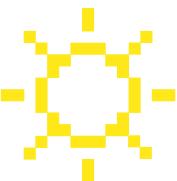
UBICACIÓN
CLIMA
POBLACIÓN
CÓMO LLEGAR
PRINCIPALES CIUDADES
OCIO Y TIEMPO LIBRE

UBICACIÓN,



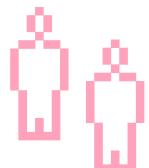
Situada en el vértice suroriental de la Península Ibérica, entre la Comunidad Valenciana, Andalucía y Castilla-La Mancha, la Región de Murcia posee una superficie de 11.317 km² (el 2,2% de la superficie total de España) y se ubica en pleno centro del Arco Mediterráneo peninsular.

CLIMA,



La Región de Murcia registra una temperatura media anual de 19°C, con veranos calurosos e inviernos suaves (11°C de temperatura media en los meses de enero y diciembre y 27°C en los meses de julio y agosto) y unos 300 días de sol al año. En general, las precipitaciones son escasas (300-350 mm/año) en todo el territorio regional, si bien es un fenómeno frecuente la concentración de lluvias en períodos como la primavera (abril) o el otoño (octubre), siendo el verano una estación eminentemente seca.

POBLACIÓN,



La Región de Murcia tiene cerca de un millón y medio de habitantes (último padrón publicado: 1.476.344), y en los últimos años se ha convertido en una zona receptora de población extranjera.



CÓMO LLEGAR,

La Región cuenta con buenas comunicaciones marítimas, terrestres y aéreas que permiten conexiones con las principales ciudades españolas y europeas.

+ info

www.murciaturistica.es
www.regmurcia.com

+ info:

www.regiondemurciatransporte.es

● POR AVIÓN



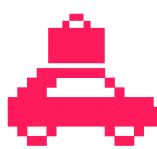
El Nuevo Aeropuerto Internacional de la Región de Murcia se encuentra a 20 minutos en coche de la capital, y conecta por la misma autovía A-30 con Cartagena y La Manga del Mar Menor, así como con la Autopista Cartagena Vera.

El aeropuerto Madrid-Barajas se encuentra a 400 km de la ciudad de Murcia y existen otros aeropuertos cercanos en Valencia y Alicante, este último a 80 kilómetros de la capital murciana.

+ info

www.carm.es/aeropuerto
www.aena.es

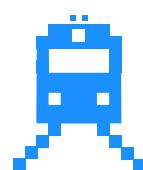
● POR CARRETERA



La Región de Murcia está conectada con el resto de regiones españolas por medio de una completa red de carreteras. Enlaza con Andalucía a través de la autovía A-7, la autopista AP-7 la nacional N-342 dirección Granada. La salida hacia Albacete y Madrid se realiza por la autovía A-30 y la conexión con el Arco Mediterráneo, hacia Alicante y Valencia, se realiza por la autovía A-7 o por la autopista AP-7.

El trayecto Cartagena-Alicante por la costa puede hacerse también por autovía, enlazando con la autopista AP-7 en dirección hacia Cataluña. Existen autobuses diarios que enlazan con las principales ciudades españolas, así como servicios internacionales.

● POR TREN



El acceso por tren puede realizarse desde cualquier punto de España a través de Madrid, con trenes diarios, o desde cualquier punto de Europa, vía Barcelona. Las salidas y llegadas tienen lugar en las estaciones de tren de Murcia capital y de Cartagena. La futura línea de alta velocidad (AVE) unirá Murcia con la Comunidad Valenciana y Madrid.

+ info

www.renfe.es

PRINCIPALES CIUDADES,

La Región de Murcia cuenta con ciudades de importancia histórica y administrativa.

MURCIA

La capital de la Región fue fundada en el año 831 por Abd-Al-Rahman II en el centro del Valle del Río Segura, y está concebida para ser recorrida a pie. El paseo de Alfonso X, la plaza de Santo Domingo, las calles de Trapería y Platería, que recuerdan la antigua estructura gremial de la ciudad, la plaza de las Flores y el paseo del Malecón constituyen algunos de los puntos emblemáticos de la ciudad.

Además de la Catedral de Santa María o el Palacio Episcopal, la capital invita a visitar sus iglesias y museos, entre los que destaca el dedicado al genial imaginero Francisco Salzillo.



CARTAGENA

Nos abre las puertas de la historia a través de sus numerosos vestigios arqueológicos. Para conocer esta ciudad milenaria nada mejor que recorrer los centros de Puerto de Culturas, que nos muestran la Cartagena púnica, la romana, la militar y la modernista. La joya de la ciudad es el Teatro Romano y su Museo, proyecto que ha sido liderado por el arquitecto Rafael Moneo para poner en valor uno de los teatros romanos más grandes que se conservan en el mundo.



LORCA

Fue declarada en 1964 conjunto histórico artístico y en ella destacan su castillo medieval reconvertido en el espacio temático la Fortaleza del Sol, el Convento de la Merced, la Plaza de España, la antigua Colegiata de San Patricio y sus palacios y casas nobiliarias como el Palacio Guevara.



CARAVACA DE LA CRUZ

Es un lugar de peregrinación para la cristiandad, ya que es una de las cinco ciudades del mundo que goza del privilegio de celebrar el Año Jubilar Permanente. Aquí es obligado admirar la Santísima y Vera Cruz, que se guarda en la Basílica del mismo nombre.



+ info

www.murciaturistica.es
www.lorca.es

www.murcia.es
www.caravaca.org

www.cartagena.es

OCIO Y TIEMPO LIBRE,

La Costa Cálida comprende dos mares en una sola costa: el Mar Menor y el Mediterráneo, donde el visitante podrá disfrutar de más de 3.000 horas de sol al año y suaves temperaturas incluso en invierno, con una media anual de más de 19°C; localidades pesqueras como Águilas, La Azohía y Cabo de Palos; puertos como el de Mazarrón; playas como las de Calblanque y Calnegre, y uno de los complejos turísticos máspreciados del Mediterráneo: La Manga del Mar Menor.

Los amantes de los deportes náuticos encontrarán además uno de los mejores lugares del mundo para practicar vela y toda clase de actividades náuticas en los numerosos clubes, puertos y escuelas deportivas.

El interior de la Región invita al disfrute de la naturaleza y de una rica cultura gastronómica. Comprende comarcas de montañas y bosques y de pequeñas poblaciones donde poder visitar yacimientos arqueológicos, conocer modos de vida tradicional, practicar deportes de aventura y degustar los vinos de la zona con Denominación de Origen.

Existe una amplia oferta de alojamiento rural con todo tipo de comodidades para disfrutar de una estancia confortable.

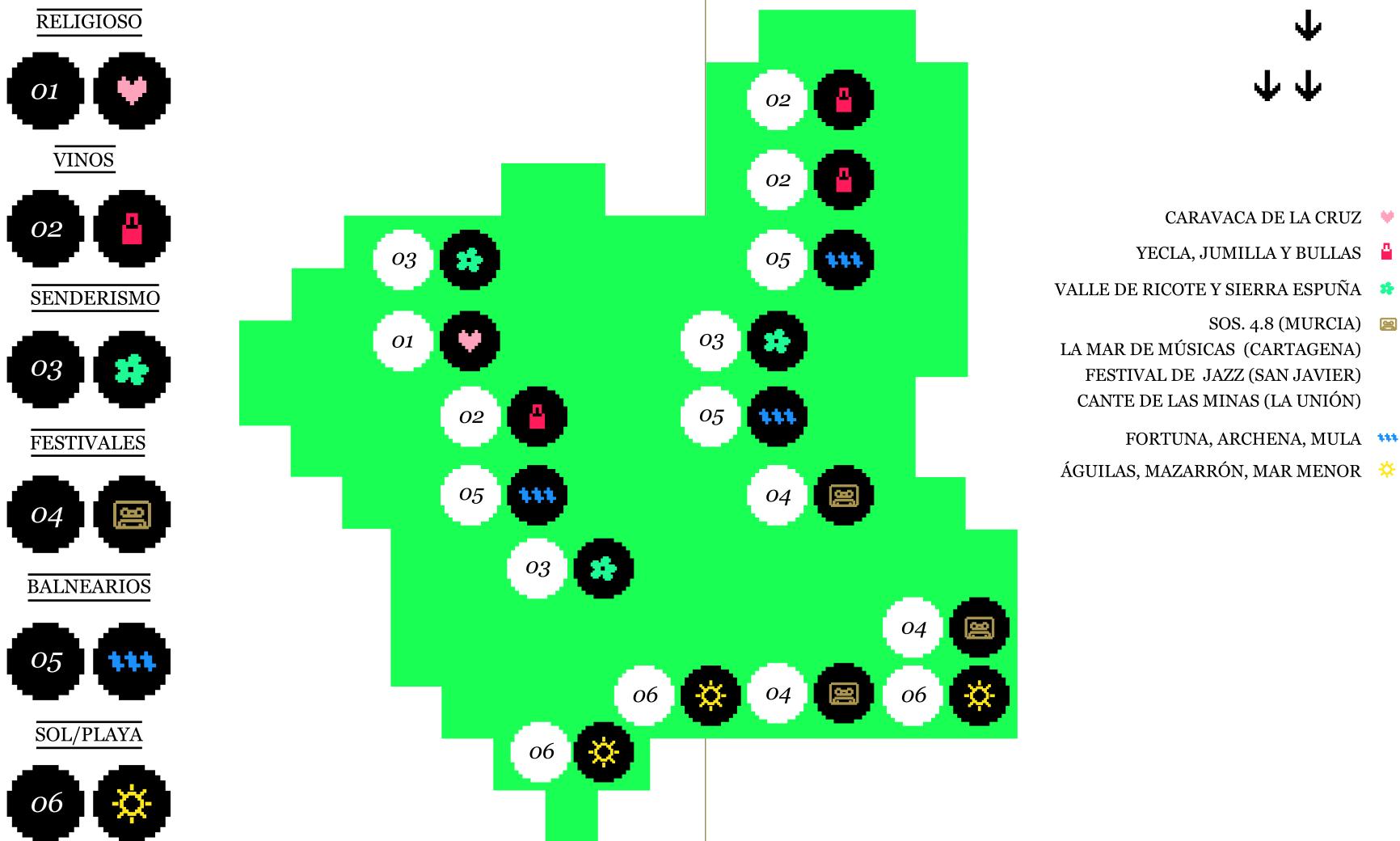
Ubicados tanto en la costa como en el interior, la Región cuenta con 21 campos de golf que atraen cada año a un mayor número de aficionados a este deporte.

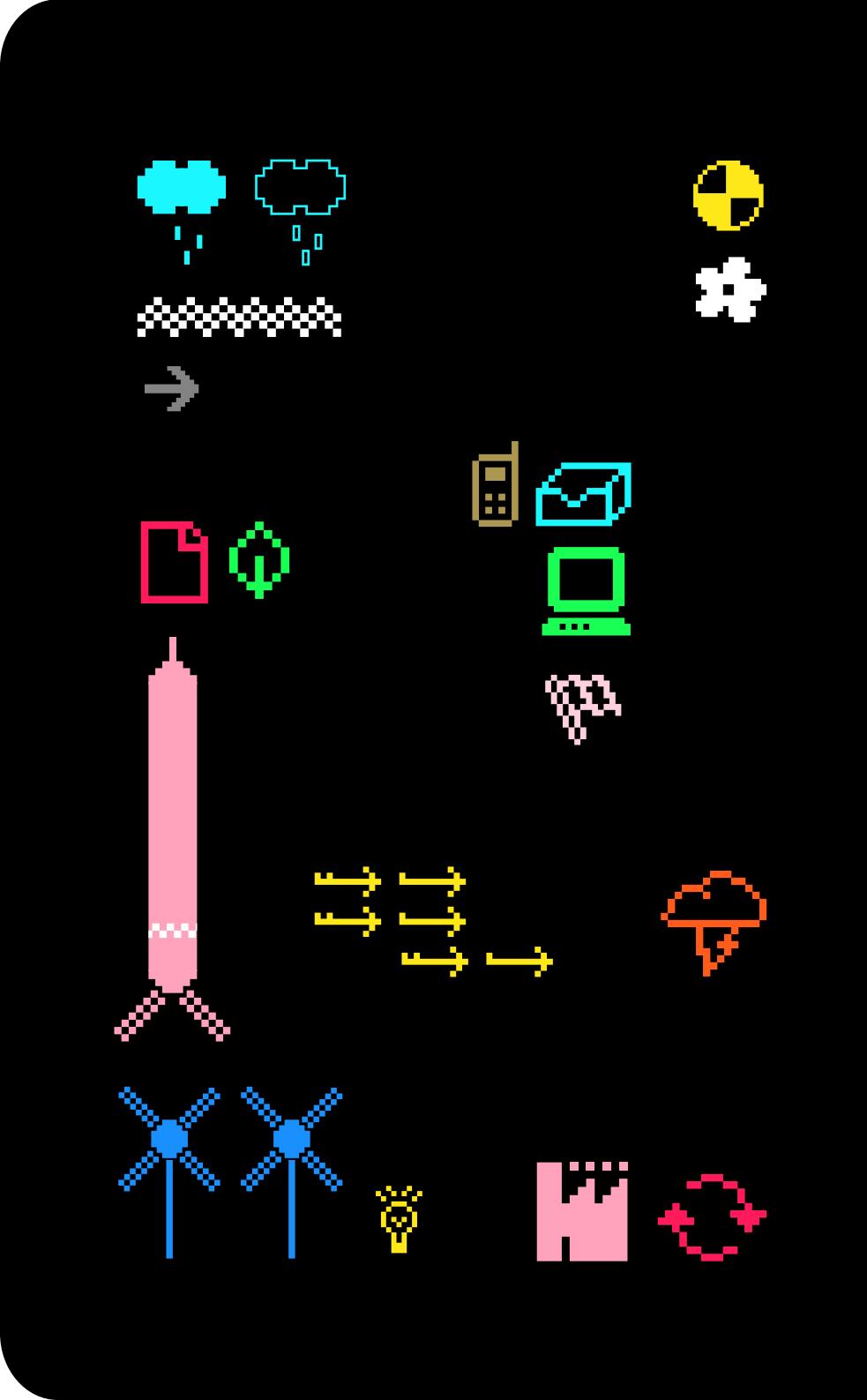
+ info

www.murciaturistica.es
www.guiadelocio.com/murcia

www.regmurcia.com
www.quehacerenmurcia.com







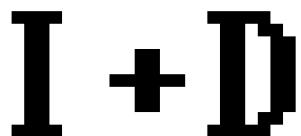
*INVESTIGA
EN
MURCIA,*

EN CUENTRA INVESTI GACIÓN,

PLAN NACIONAL I+D+i
SISTEMA DE CIENCIA,
TECNOLOGÍA Y EMPRESA DE LA REGIÓN DE MURCIA

PLAN NACIONAL DE I+D+i,

El vigente Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica, cuya gestión corresponde al Ministerio de Economía y Competitividad, es el instrumento desarrollado por el Gobierno español para el fomento y la coordinación general de la investigación científica y técnica. Los Programas Nacionales representan las grandes actuaciones del Plan Nacional y se ponen en marcha a través de convocatorias públicas.



Entre ellos, el Plan Nacional de Movilidad de Recursos Humanos tiene como objetivo favorecer la movilidad geográfica e interinstitucional del personal asociado a las actividades de I+D e innovación, contemplando tanto la movilidad hacia España de investigadores extranjeros como de investigadores españoles a otros centros internacionales o nacionales. Destacan las siguientes acciones:

***MOVILIDAD DE PROFESORES E INVESTIGADORES ESPAÑOLES
EN CENTROS EXTRANJEROS.***

***MOVILIDAD DE PROFESORES E INVESTIGADORES EXTRANJEROS
EN CENTROS ESPAÑOLES.***

MOVILIDAD POSDOCTORAL EN CENTROS EXTRANJEROS.

***BECAS Y CONTRATOS “SALVADOR DE MADARIAGA” EN EL
INSTITUTO UNIVERSITARIO EUROPEO DE FLORENCIA.***

+ info
www.mineco.gob.es

SISTEMA DE CIENCIA, TECNOLOGÍA Y EMPRESA DE LA REGIÓN DE MURCIA,

El Sistema de Ciencia, Tecnología y Empresa de la Región de Murcia está compuesto por medio centenar de organismos e instituciones públicas, entre las que se cuentan dos universidades públicas y una privada, y un activo tejido empresarial que articulan un sistema investigador, emprendedor y de innovación con un peso creciente en el entorno nacional e internacional.

4500 *Investigadores*

La Región ha experimentado en los últimos años un importante crecimiento en los principales indicadores de la actividad científico-técnica. Así, cuenta con más de 6000 personas dedicadas plenamente a la investigación, de los cuales 4500 son investigadores, representando el 3,20% de la producción científica nacional en 2011. Las disciplinas biomédicas son junto a Agricultura, Química, Matemáticas y Economía algunas de las áreas destacadas en los centros de investigación de la Región. En cuanto a la actividad inventiva de interés industrial (patentes y modelos de utilidad), la Región de Murcia destaca en las áreas de construcción de maquinaria, equipo científico, material electrónico, eléctrico y térmico e industria química.

+ info
<http://fseneca.es/docs/Analisis2010/presentacion.html>

MARCO

La Ley 8/2007, de 23 de abril, de Fomento y Coordinación de la Investigación Científica, el Desarrollo Tecnológico y la Innovación de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia regula la actuación de los poderes públicos de la Comunidad Autónoma en materia de investigación científica y técnica, desarrollo tecnológico e innovación.

El Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación de la Región de Murcia 2011-2014 nace íntegramente al amparo de la Ley, uniendo en un mismo marco de actuación a la investigación científica, el desarrollo tecnológico y la innovación. La Consejería de Universidades, Empresa e Investigación, a través de la Dirección General de Universidades y Política Científica, ejerce las competencias en materia de fomento, coordinación y seguimiento de la política científica, de investigación e innovación de la Región de Murcia.

+ info

www.plandeciencia.com

PRINCIPALES AGENTES

El sistema regional integra un conjunto de agentes públicos y privados:

Administración y Sector Público:

Consejería de Universidades, Empresa e Investigación.

Consejería de Sanidad y Política Social.

Consejería de Agricultura y Agua.

Consejería de Economía y Hacienda.

Consejería de Educación, Formación y Empleo.

www.carm.es

Instituto de Fomento de la Región de Murcia.

www.institutofomentomurcia.es

Fundación Séneca-Agencia de Ciencia y Tecnología de la Región de Murcia.

www.fseneca.es

Fundación para la Formación y la Investigación Sanitarias.

www.ffis.es

Fundación Agencia de Gestión de la Energía de la Región de Murcia.

www.argem.es

UNIVERSIDADES

La Región de Murcia cuenta con dos universidades públicas: la Universidad de Murcia y la Universidad Politécnica de Cartagena, y con una privada: la Universidad Católica San Antonio. Existe también en la ciudad de Cartagena un centro de la Universidad Nacional de Educación a Distancia.

+ info

www.um.es www.upct.es

www.ucam.edu <http://portal.uned.es>

Las dos universidades públicas de la Región, la Universidad de Murcia y la Universidad Politécnica de Cartagena, han sido distinguidas con la concesión del “Campus de Excelencia Internacional Mare Nostrum 37/38”, con las siguientes áreas clave de investigación: Mar Mediterráneo y tecnologías navales y del mar; Calidad de vida y tecnologías sanitarias; y Bioeconomía basada en la alimentación. Ambas universidades forman parte además, junto con otras universidades, empresas y organismos de investigación, del “Campus de Excelencia Internacional Energía Inteligente”.

+ info

www.campusmarenostrum.es

<http://campusenergiainteligente.uah.es>

CENTROS PÚBLICOS DE INVESTIGACIÓN

La Región cuenta con importantes centros especializados de investigación que diversifican su oferta científica y tecnológica:

Instituto Murciano de Investigación y Desarrollo Agrario y Alimentario.

www.imida.es

Instituto Murciano de Investigación Biosanitaria.

www.imib.es

Fundación Instituto Euromediterráneo del Agua.

www.f-iea.es

Red de Hospitales de la Región de Murcia.

www.murciasalud.es

Centro Regional de Hemodonación.

www.murciasalud.es/crh

Centro de Edafología y Biología Aplicada del Segura-CSIC.

www.cebas.csic.es

Centro Oceanográfico de Murcia-Instituto Español de Oceanografía.

www.ieo.es/murcia.html

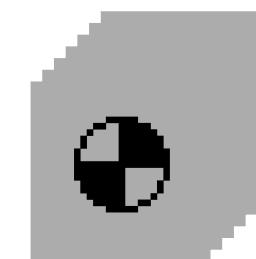
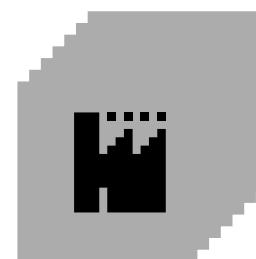
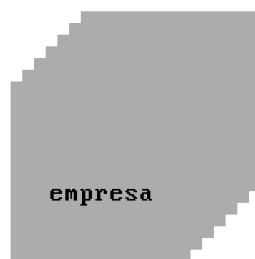
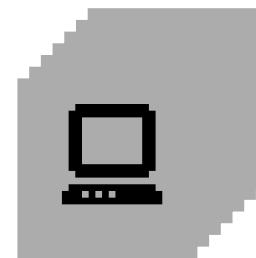
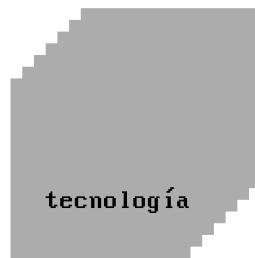
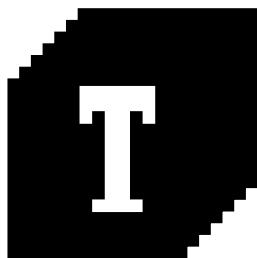
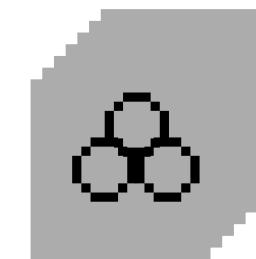
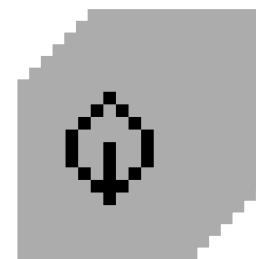
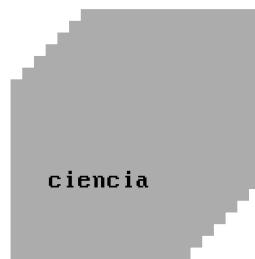
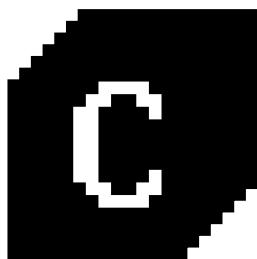
Unidad de Murcia del Instituto Geológico y Minero de España.

www.igme.es

Tanto las universidades como los centros públicos de investigación cuentan con laboratorios, institutos de investigación, infraestructuras científico-técnicas y servicios de apoyo a la investigación.

ACADEMIAS CIENTÍFICAS

Las Academias Científicas desarrollan una labor de cultivo, fomento y difusión de las ciencias y las artes, así como de creación y preservación del patrimonio científico y cultural de la Región de Murcia.



Academia de Ciencias.www.acc.org.es**Real Academia de Medicina y Cirugía.**www.ramemur.com**Academia de Farmacia Santa María de España.**www.academiadefarmaciaregiondemurcia.com**Real Academia Alfonso X el Sabio.**www.regmurcia.com**Real Academia de Bellas Artes "Santa María de la Arrixaca".**www.academiahbellasartesmurcia.com**Academia de Ciencias Veterinarias.**www.veterinariosmurcia.es**Real Academia de Legislación y Jurisprudencia.**www.rajymurcia.es**SISTEMA DE APOYO A LA INNOVACIÓN**

Los Centros Tecnológicos son infraestructuras que facilitan la innovación y la transferencia de tecnología y prestan servicios a las empresas de la Región. En la Región de Murcia existen actualmente diez Centros Tecnológicos:

Centro Tecnológico del Calzado y del Plástico.www.ctcalzado.org**Centro Tecnológico del Mármol y la Piedra.**www.ctmarmol.es**Centro Tecnológico del Metal.**www.ctmetal.es**Centro Tecnológico Naval y del Mar.**www.ctnaval.com**Centro Tecnológico del Mueble y la Madera.**www.cetem.es**Centro Tecnológico de la Artesanía.**www.ctartesanias.es**Centro Tecnológico de las Tecnologías de la Información.**www.centic.es**Centro Tecnológico Nacional de la Conserva y Alimentación.**www.ctnca.es**Centro Tecnológico de la Energía y del Medio Ambiente.**www.cetenma.es**Centro Tecnológico de la Construcción.**www.ctcon-rm.com**+ info**www.cecotec.com (Centro Coordinador de los Centros Tecnológicos)www.citem-rm.es (Federación de Centros Tecnológicos de la Región de Murcia)

La Región cuenta con otros organismos y centros de apoyo a la innovación:

Parque Científico de Murcia.www.parquecientificomurcia.es**Parque Tecnológico de Fuente Álamo.**www.ptfuentearalamo.com**Centro de Supercomputación Ben Arabí.**www.fpcmur.es**Centro Europeo de Empresas e Innovación de Murcia.**www.ceeim.es**Centro Europeo de Empresas e Innovación de Cartagena.**www.ceeic.com⁷**Fundación Universidad Empresa de la Región de Murcia.**www.fuem.es**AYUDAS REGIONALES A LA MOVILIDAD**

El Programa "Jiménez de la Espada" de Movilidad, Cooperación e Internacionalización de la Fundación Séneca integra, en el marco del PCTIRM 2011-2014 (Programa de Movilidad y Atracción de Talento) las siguientes acciones que incentivan la movilidad y el intercambio científico:

Ayudas a la organización de congresos y reuniones científico-técnicas: dirigidas a convertir a la Región de Murcia en un polo de atracción internacional de cara al intercambio de conocimientos.

Ayudas a la realización de estancias externas de investigadores: financian estancias de investigadores de la Región en centros de investigación de referencia mundial, preferentemente del extranjero.

Ayudas a la realización de estancias de investigadores visitantes: financian estancias de investigadores de reconocido prestigio residentes fuera de la Región.

El Gobierno regional, a través de la Consejería de Universidades, Empresa e Investigación, desarrolla un Plan de Internacionalización Integral dirigido a fomentar las relaciones de transferencia de conocimientos entre las Universidades y las Empresas, además de la captación de inversiones en emprendedores internacionales para la creación de empresas de base tecnológica.

+ infowww.fseneca.eswww.plandeciencia.com

Las Universidades y otros organismos de la Región cuentan, asimismo, con planes propios de apoyo a la investigación que incluyen ayudas a la movilidad de profesores, investigadores y técnicos:

Universidad de Murcia.

www.um.es/investigacion/

Universidad Politécnica de Cartagena.

www.upct.es/ugi/

Campus Mare Nostrum.

www.campusmarenostrum.es

Universidad Católica San Antonio.

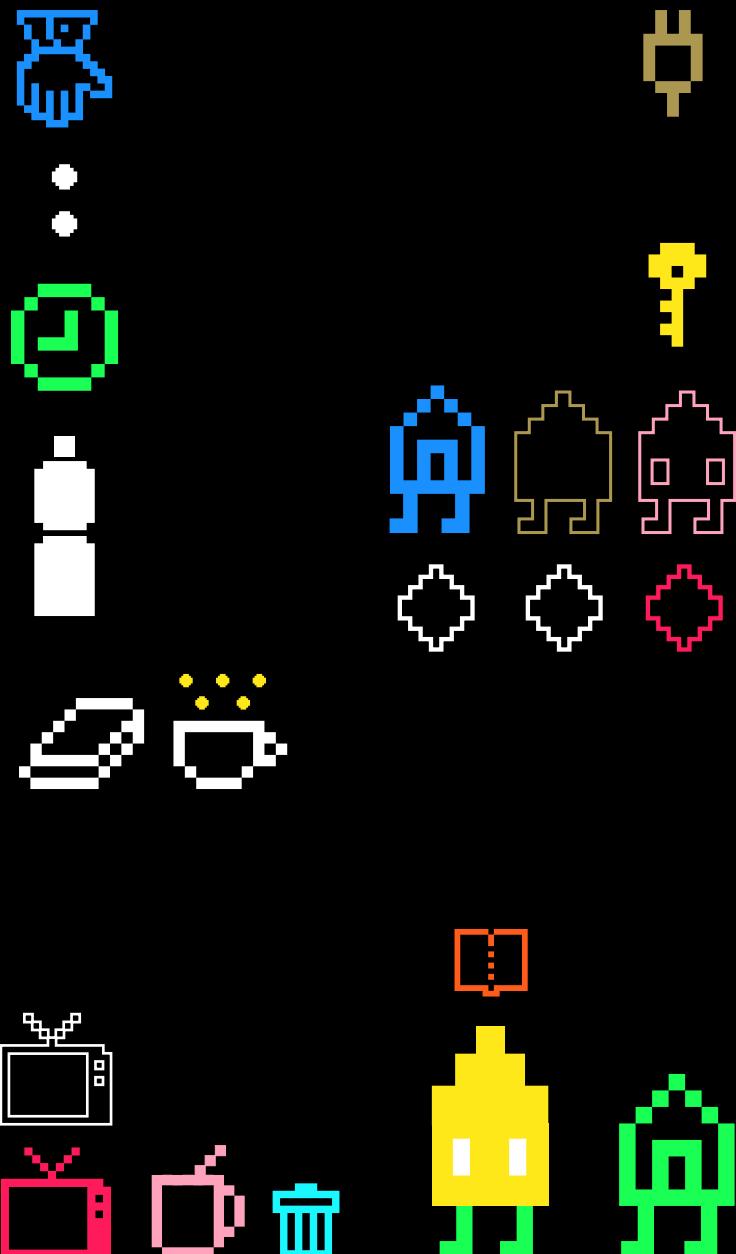
<http://ucam.edu/investigacion>

Instituto de Fomento.

www.institutofomentomurcia.es

Fundación para la Formación e Investigación Sanitarias.

www.ffis.es



*RE
SIDE
EN
MURCIA,*



*ENCU
ENTRA
UN
HOGAR,*

ENTRADA Y RESIDENCIA
ALOJAMIENTO

ENTRADA Y RESIDENCIA,

La trasposición a la legislación nacional de dos directivas europeas sobre el Visado Científico y la Tarjeta Azul ha facilitado la entrada y circulación de investigadores extranjeros en nuestro país.

● NECESIDAD DE VISADO

El Visado es el instrumento legal necesario por el que se autoriza a un extranjero, en determinados supuestos, la entrada en España, y se otorga con carácter previo a la misma a través de la embajada o representación consular de España en el país de origen o residencia del extranjero interesado, habilitándole para distintos tipos de estancia por su duración o por la actividad a realizar.

● NO NECESITAN SOLICITAR EL VISADO

1

Los investigadores nacionales de alguno de los siguientes países: Alemania, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Eslovenia, Eslovaquia, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, Hungría, Irlanda, Islandia, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Noruega, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Suecia y Suiza. No obstante, si la estancia supera los noventa días, los interesados deberán darse de alta en el Registro Central de Extranjeros y solicitar la Tarjeta de Identificación de Extranjeros que lleva asociada un código de identificación denominado NIE.

2

Siempre que la estancia no supere los noventa días, los investigadores nacionales de alguno de los siguientes países de África (Mauricio y Seychelles), América (Antigua y Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Brasil, Canadá, Chile, Costa Rica, El Salvador, EE.UU., Guatemala, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, San Cristóbal y Nieves, Uruguay y Venezuela), Asia (Israel, Japón, Singapur, Corea del Sur, Brunéi, Malasia), Europa (Andorra, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Croacia, Mónaco, Montenegro, Rumanía, San Marino, Santa Sede y Serbia) y Oceanía (Australia y Nueva Zelanda).

Cualquier otro nacional del resto de países no mencionados está obligado a solicitar el visado para poder entrar en España, con independencia del tipo de estancia.

TRÁMITES NECESARIOS

Los trámites necesarios dependerán de las circunstancias personales y profesionales de cada investigador extranjero y se encuentran descritos en la "Guía práctica del investigador extranjero en España"

www.euraxess.es/servicios/guia-del-investigador-extranjero-en-espana-2011

OFICINAS DE EXTRANJERÍA DE LA REGIÓN DE MURCIA,

OFICINA DE EXTRANJERÍA DE MURCIA

Dirección: Km.388, N-301. Cabezo Cortado, 30100 - Espinardo. Murcia
Teléfono: 968 98 96 00
Horario de atención al público: Lunes a jueves de 9h a 15h/
Viernes de 9h a 14h/ Verano de 8h a 14:30h

OFICINA DE EXTRANJERÍA DE CARTAGENA

Dirección: C/ Menéndez y Pelayo, 6, 30204 - Cartagena, (Murcia)
Teléfono: 968 32 07 22
Horario de atención al público: Lunes a viernes de 9h a 14 h

OFICINA DE EXTRANJERÍA DE LORCA

Dirección: Recinto Ferial - Huerto de La Rueda, s/n, 30800 - Lorca (Murcia)
Teléfono: 968 98 96 00
Correo electrónico: infoin.murcia@mpt.es
Horario de atención al público: Lunes a jueves de 9h a 14:30h/
Viernes de 9h a 14h

ALOJAMIENTO,

Si el investigador tiene intención de residir en la Región de Murcia al menos un año, lo más económico es el alquiler de una vivienda. El precio del alquiler varía en función del tipo de vivienda (piso, apartamento, estudio) y de la zona.

El contrato de arrendamiento se rige por la Ley 29/1994 de Arrendamientos Urbanos, tiene por lo general una duración mínima de un año y se prorrogará anualmente a voluntad del arrendatario hasta un máximo de cinco años.

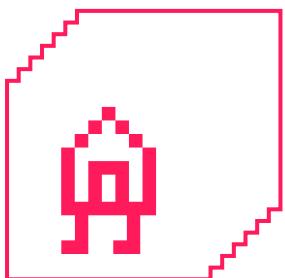
Los Ayuntamientos de Murcia, Cartagena y de otras localidades ofrecen servicios gratuitos que ayudan a buscar vivienda de alquiler y ofrecen asesoramiento legal. Y la Comunidad Autónoma dispone de una relación de ventanillas de vivienda:

EN MURCIA

Dirección: Consejería de Obras Públicas, Vivienda y Transportes.
Plaza de Santoña, nº 6, 3^a planta. 30071 Murcia
Teléfono: 968 36 24 44

EN CARTAGENA

Dirección: C/ San Miguel, 8. Edificio administrativo del Ayuntamiento. 30201 Cartagena (Murcia)
Teléfono: 968 12 89 30



Además de una amplia oferta hotelera, las residencias de estudiantes pueden ser una buena opción para aquellos investigadores que vayan a residir poco tiempo o quieran un alojamiento temporal antes de encontrar una vivienda de alquiler.

La Universidad de Murcia dispone de dos residencias universitarias:

COLEGIO MAYOR UNIVERSITARIO AZARBE

Ubicado en el centro de la ciudad de Murcia.
www.um.es/alumnos/alojamiento/azarbe

APARTAMENTOS CAMPUS

Ubicados en el campus de Espinardo.
www.residenciasuniversitariascampus.es

Esta universidad cuenta además con un Servicio de Alojamiento.

www.um.es/alumnos/alojamiento

Y con un Servicio de Relaciones Internacionales.

www.um.es/internacionales/

La Universidad Politécnica de Cartagena dispone de dos residencias universitarias:

RESIDENCIA ALBERTO COLAO

RESIDENCIA CALLE CABALLERO

www.upct.es/~ruac

Esta universidad cuenta con un Servicio de Relaciones Internacionales
www.upct.es/relaciones_internacionales

La Universidad Católica San Antonio cuenta con una Oficina de Relaciones Internacionales:

<http://ucam.edu/servicios/internacional>

En la ciudad de Murcia existen tres residencias universitarias privadas:

MARÍA INMACULADA

www.residenciamariainmaculadamurcia.es

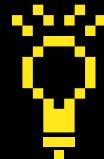
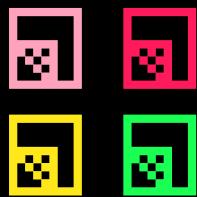
SAN PABLO APÓSTOL

Dirección: C/ Princesa, 4. 30002 Murcia
Teléfono: 968 21 24 22 / 93 30 74

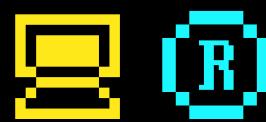
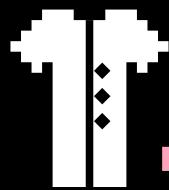
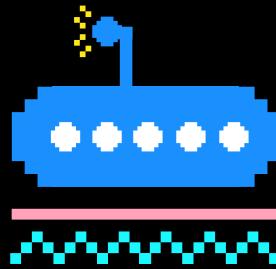
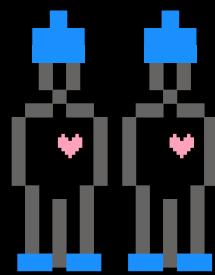
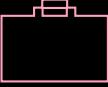
OBLATAS

Dirección: Plaza Universidad s/n, 30001 Murcia
Teléfono: 968 27 09 71 / 23 99 70
Correo Electrónico: residenciaoblatas@telefonica.net





$\frac{3}{6}$



*ENCU
ENTRA
TRA
BAJO,*

*ENCU
ENTRA
OPORTUNI
DADES,*

SERVICIOS DE EMPLEO
CONTRATOS DE INVESTIGACIÓN

SERVICIOS DE EMPLEO,

Los Servicios Pùblicos de Empleo disponen de una red de oficinas de empleo a cuyos servicios de colocación pueden acceder todas las categorías de trabajadores, y sus portales Web permiten buscar ofertas de empleo y cursos de formación, así como formular demandas de empleo.

SISTEMA NACIONAL DE EMPLEO

www.sistemanacionalempeno.es

SERVICIO DE EMPLEO Y FORMACIÓN DE LA REGIÓN DE MURCIA

www.sefcarm.es

La Guía Laboral del Ministerio de Empleo y Seguridad Social describe los requisitos y trámites para la búsqueda de empleo.

+ info

www.empleo.gob.es/es/Guia/index.htm

Las Universidades de la Región de Murcia cuentan a su vez con sus propios servicios de orientación e información laboral, facilitan a estudiantes y titulados el acceso al mercado de trabajo y gestionan bolsas de trabajo:

UNIVERSIDAD DE MURCIA

www.um.es/coie/

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE CARTAGENA

www.upct.es/contenido/seeu/_coie/empleo/empleo.php

UNIVERSIDAD CATÓLICA SAN ANTONIO

<http://ucam.edu/servicios/soil>

El Portal EURAXESS Jobs <http://ec.europa.eu/euraxess/index.cfm/jobs> contiene ofertas de trabajo y ayudas publicadas por organismos de investigación y permite a todo investigador publicar su CV y buscar oportunidades de investigación, becas, convocatorias y ofertas de trabajo.

Otros servicios útiles de búsqueda de empleo en Internet:

www.infojobs.net www.universia.es
www.laboris.net www.infoempleo.com

CONTRATOS DE INVESTIGACIÓN,

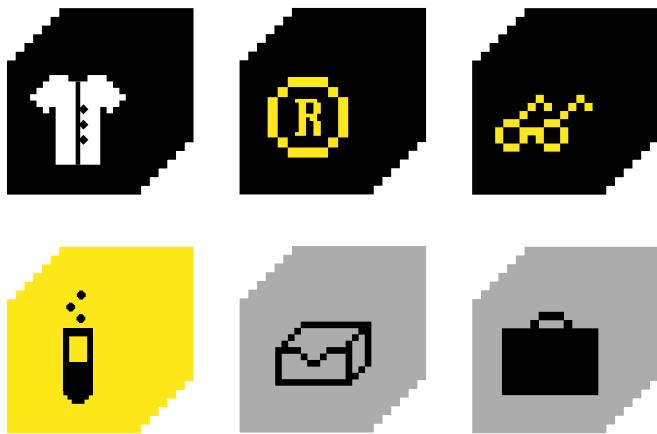
En España, las universidades pùblicas y los organismos pùblicos de investigación podrán contratar personal investigador a través de dos tipos de modalidades de contrato de trabajo:

Las modalidades generales de contrato de trabajo establecidas por el Texto Refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

www.empleo.gob.es

Las tres modalidades específicas previstas en la Ley 14/2011, de 1 de junio, de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación: el contrato predoctoral, el contrato de acceso al Sistema Español de Ciencia, Tecnología e Innovación y el contrato de investigador distinguido.

A través del contrato de investigador distinguido las universidades y organismos pùblicos de investigación podrán contratar a investigadores extranjeros que se encuentren en posesión del título de doctor o equivalente y tengan reconocido prestigio en el ámbito científico y técnico.



Este contrato tendrá por objeto la realización de actividades de investigación o la dirección de equipos humanos, centros de investigación, instalaciones y programas científicos y tecnológicos singulares de gran relevancia en el ámbito de conocimiento de que se trate, en el marco de las funciones y objetivos del empleador, y su duración será la que las partes acuerden.

+ info
www.mineco.gob.es

En la “Guía práctica del investigador extranjero en España” el investigador extranjero encontrará amplia información sobre procedimientos, modalidades de contratos de investigación y sobre derechos y obligaciones de los investigadores y de sus empleadores recogidos en la Carta Europea del Investigador y en el Código de Conducta para la Contratación de Investigadores, recogidos también en el Portal EURAXESS Rights.

+ info
www.euraxess.es/servicios/guia-del-investigador-extranjero-en-espana-2011
<http://ec.europa.eu/euraxess/index.cfm/rights>





*ASIS
TENCIA
SANI
TARIA,*



*ENCU
ENTRA
SA
LUD,*

SISTEMA NACIONAL DE SALUD
SERVICIO MURCIANO DE SALUD

SISTEMA NACIONAL DE SALUD,

El Sistema Nacional de Salud se configura como el conjunto coordinado de los servicios de salud de la Administración del Estado y de las Comunidades Autónomas. Se trata de un sistema público, gratuito y universal, para todos los españoles y para los extranjeros con residencia legal en España.

El Sistema Nacional de Salud contempla dos niveles asistenciales: la atención primaria, que pone a disposición de la población una serie de servicios básicos a través de los centros de salud, y llega también físicamente hasta el domicilio del ciudadano cuando es necesario; y la atención especializada, que se presta en centros de especialidades y hospitales.

+ info

www.msc.es

<http://portal.guiasalud.es>

SERVICIO MURCIANO DE SALUD,

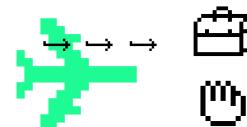
ACCESO A LOS SERVICIOS SANITARIOS

Para que el investigador extranjero pueda acceder a las prestaciones y servicios sanitarios ofertados por el Servicio Murciano de Salud se distinguen dos supuestos:

1. Si el investigador procede de uno de los Estados miembros de la Unión Europea o de Islandia, Liechtenstein, Noruega o Suiza, deberá obtener en su país de origen la Tarjeta Sanitaria Europea.



Sin embargo, es importante señalar que la tarjeta no cubre sus gastos de atención sanitaria si se viaja para recibir un tratamiento para una enfermedad o lesión existente antes de viajar, ni asegura para proveedores de atención sanitaria privada. Si el investigador viaja con miembros de su familia, cada uno de los mismos deberá tener su propia tarjeta.



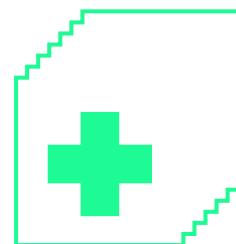
2. En los demás casos, el investigador habrá de obtener la Tarjeta Sanitaria Individual expedida por el Servicio Murciano de Salud, y que se ha de solicitar en el centro de salud que le corresponda por su domicilio habitual.

El investigador residente en la Región de Murcia que desea realizar una estancia investigadora en alguno/s de los 27 Estados miembros de la Unión Europea, o en Islandia, Liechtenstein, Noruega o Suiza, necesitará la Tarjeta Sanitaria Europea para acceder a la asistencia pública sanitaria del país de destino, tarjeta que podrá obtener de manera gratuita en cualquiera de los centros de la Seguridad Social en la Región de Murcia que figuran en la web de la Seguridad Social.

+ info

www.murciasalud.es

www.seg-social.es



FARMACIAS

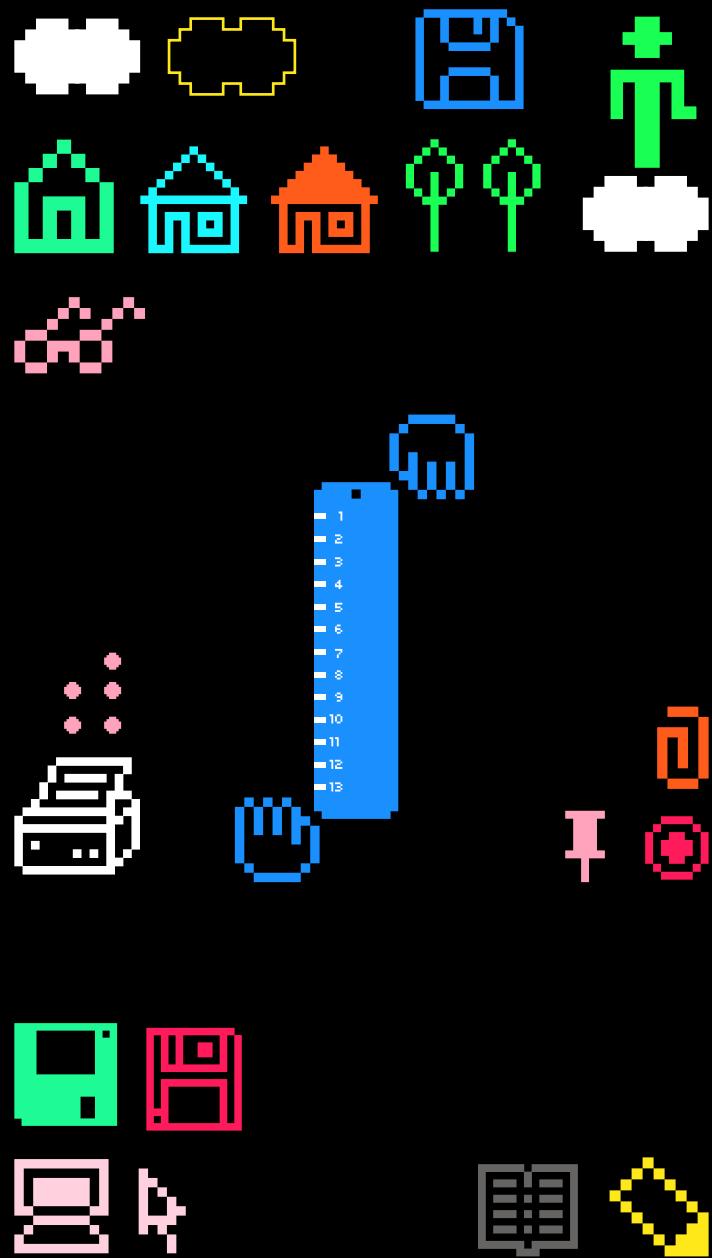
Los medicamentos recetados por el doctor deben adquirirse en cualquiera de las farmacias de nuestra Región, que se identifican porque tienen una cruz luminosa verde.

+ info:

www.murciasalud.es/farmacias

EL TELÉFONO DE ATENCIÓN
DE URGENCIAS Y EMERGENCIAS
ES EL **112**





*SIS
TEMA
EDUCA
TIVO,*



*ENCU
ENTRA
FU
TURÓ,*

HOMOLOGACIÓN DE TÍTULOS EXTRANJEROS
SISTEMA REGIONAL DE EDUCACIÓN

HOMOLOGACIÓN DE TÍTULOS EXTRANJEROS,

Cualquier investigador extranjero puede solicitar la homologación de sus títulos extranjeros de educación superior a títulos universitarios y grados académicos españoles.

Para la homologación a títulos concretos y al Grado (primer ciclo) es competente la Subdirección General de Títulos y Reconocimiento de Cualificaciones del Ministerio de Educación.

La homologación a títulos y grados académicos de Posgrado (máster y doctorado) es competencia de los Rectores de las Universidades Españolas. En el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, se pueden solicitar dos tipos de homologaciones:

A un título universitario oficial español concreto incluido en el Catálogo de títulos universitarios oficiales, que esté vigente e implantado en su totalidad en al menos una Universidad Española.

Al Grado (Primer Ciclo).

El procedimiento se inicia a instancias del interesado tras la cumplimentación de la solicitud y de la presentación de la misma en un registro oficial.

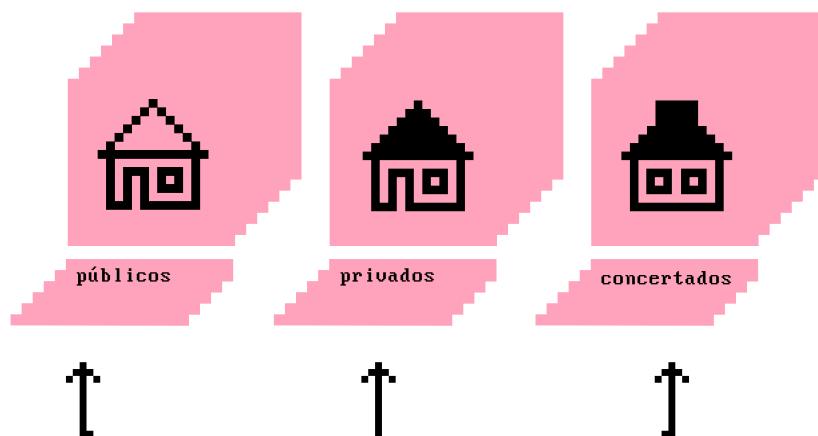
+ info
www.educacion.gob.es

Los interesados en la homologación pueden encontrar asesoramiento e información en la Dirección General de Universidades y Política Científica (Consejería de Universidades, Empresa e Investigación):
www.carm.es y en las universidades de la Región.

SISTEMA REGIONAL DE EDUCACIÓN,

El gobierno regional, a través de la Consejería de Educación, Formación y Empleo, asume las competencias en materia de ordenación académica no universitaria, planificación educativa y escolarización; programas educativos; régimen jurídico y organización y funcionamiento de los centros escolares, públicos y privados.

La educación no universitaria en la Región de Murcia se divide en los siguientes ciclos: Infantil, Primaria, Secundaria y Bachillerato o Ciclo Formativo de Grado Medio de Formación Profesional. Los centros de educación infantil, primaria, secundaria y bachillerato de la Región de Murcia pueden ser públicos, privados o concertados.



Los centros públicos son gratuitos y los concertados son subvencionados parcialmente por la Comunidad Autónoma.

La selección de un colegio público o concertado determinado depende de la zona concreta de residencia y en los centros concertados además se tiene en cuenta la renta de los padres.

Para consultar los colegios públicos más cercanos a su residencia y obtener información para escolarizar a sus hijos y familiares puede visitar la página web de la Consejería de Educación, Formación y Empleo de la Región de Murcia, o dirigirse a la Concejalía de Educación del ayuntamiento de su localidad de residencia.

+ info
www.educarm.es

El sistema universitario de la Región de Murcia se encuentra adaptado al Sistema Europeo de Educación Superior y permite acceder y ofrece una amplia oferta de titulaciones universitarias oficiales:

**CERCA DE 75 TITULACIONES DE GRADO.
85 ENSEÑANZAS DE MÁSTER.
45 DOCTORADOS.**

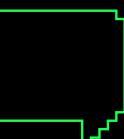
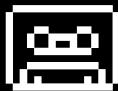
+ info
www.carm.es (Dirección General de Universidades y Política Científica)
www.educaweb.com/carreras-universitarias/murcia/
www.queesbolonia.gob.es



ESP

a a
d

c
b
ef



A
PREN
DE ESPA
NOL,



*EN
CUÉN
TRA
NOS,*

Junto con una amplia oferta de academias privadas, para aprender español el investigador y su familia tienen a su disposición los siguientes centros:

ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS DE MURCIA

www.eoimurcia.org

INSTITUTO CERVANTES

www.cervantes.es

Dispone de DOS
centros acreditados
en la REGIÓN
DE MURCIA

 **CARTAGENA**
www.funcarele.com

 **SAN PEDRO DEL PINATAR**
www.castelar.com

Además, el portal "El español en España" www.cervantes.es/es/index.asp reúne información actualizada de más de 430 centros de enseñanza de español para extranjeros en más de 100 localidades de España.

**LAS UNIVERSIDADES
DE LA REGIÓN OFRECEN
TAMBIÉN SUS PROPIOS
CURSOS DE ESPAÑOL,**

BLA

UNIVERSIDAD DE MURCIA

www.um.es/s-idiomas

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE CARTAGENA

www.uptc.es/~srvidiom/

UNIVERSIDAD CATÓLICA SAN ANTONIO

www.ucam.edu/servicios/internacional/cursos-de-espanol



IN ENGLISH,

GUIDE FOR FOREIGN RESEARCHERS IN THE REGION OF MURCIA

1. "FINDING SUPPORT"

WHAT, WHO, HOW & WHERE
Presentation.
Fundación Séneca (Seneca Foundation).
Euraxess.
Euraxess Spain.
Murcia Mobility.

2. "FINDING OUT ABOUT MURCIA"

GETTING TO KNOW THE REGION OF MURCIA
Location.
Weather.
Population.
How to get there.
Regions.
Major cities.
Leisure and free time.

3. "FINDING OUT ABOUT RESEARCH"

RESEARCH IN MURCIA
National research, development and technological innovation.
Science, technology and business in the Region of Murcia.

4. "FINDING A HOME"

LIVING IN MURCIA
Relocating: entry and residence requirements.
Accommodation.

5. "FINDING AN OPENING"

WORKING IN MURCIA
Employment agencies.
Research contracts.

6. "FINDING HEALTH"

HEALTH CARE
National health-care system.
Murcia's health-care system.

7. "LOOKING TO THE FUTURE"

EDUCATIONAL SYSTEM
Recognition of foreign educational certificates.
Murcia's education system.

8. "MAKING CONTACT"

LEARN SPANISH

1. "FINDING SUPPORT" WHAT, WHO, HOW & WHERE

This Guide has been prepared by the Fundación Séneca, the European service centre for the Region of Murcia within the EURAXESS Network. The main objective is to help foreign researchers, who travel to our region on account of their work, to find information. It is complementary to the Handbook for foreign researchers in Spain, published by the Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (Spanish Foundation for Science and Technology), and attempts to answer the main questions a researcher must deal with when arriving in the region of Murcia, alone or with his/her family.

+info

www.euraxess.es/servicios/guia-del-investigador-extranjero-en-espana-2011

FUNDACIÓN SÉNECA

Who we are

Fundación Séneca is the Science and Technology Agency of the Region of Murcia. It is an organization belonging to the Regional Public Sector set up in 1996 to help promote and implement scientific and technological excellence in all areas of knowledge, and to transfer and apply the results of research activities and promote public appreciation for science and technology. The Foundation's work is functionally dependent on the Consejería de Universidades, Empresa e Investigación (Universities, Enterprise and Research Council).

What we do

In managing the Plan for Science, Technology and Innovation in the Region of Murcia (PCTIRM), the Foundation actively collaborates on the proposal, guidance, coordination and implementation of public policies on science, technology and innovation, as well as its programs and instruments. To fulfil these objectives the Foundation is organised in the Research Promotion Department, Science and Technology Observatory and the Scientific Culture Unit, which run programs and pursue activities to support scientific research and talent, encourage mobility, innovation and popularization of science and technology.

+info

www.fseneca.es

www.fseneca.es/germ/

EURAXESS

The Fundación Séneca is the European hub of services for the EURAXESS Network in the Region of Murcia, promoted by the European Commission to resolve the legal, administrative and cultural issues that researchers and their families face when they relocate within the European Research area.

The EURAXESS Network integrates four tools to support researcher mobility:

- EURAXESS Jobs: is an application where researchers can publish their CVs and search for research opportunities and job offers.
- EURAXESS Rights: provides information on the rights and obligations of researchers and their employers in accordance with the European Charter for Researchers and Code of Conduct for the Recruitment of Researchers.
- EURAXESS Links: connects the European research community worldwide, as well as promoting networking, collaboration and transnational mobility.
- EURAXESS Services Network: encompasses more than 200 service centres in 38 countries, and aims to provide researchers and their families with personalised assistance.

+info

<http://ec.europa.eu/euraxess>

EURAXESS SPAIN

The Spanish network Red EURAXESS España, coordinated by the Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (Spanish Foundation for Science and Technology), comprises a service centre for each region and provides foreign researchers with information and advice about the steps they should take when settling in Spain and the main issues a researcher must face when relocating to Spain. There is also a service to cater to researchers' queries.

+info

www.euraxess.es

euraxess-spain@fecyt.es

MURCIA MOBILITY

Fundación Séneca has launched "MURCIA MOBILITY", the Research Mobility Network in the Region of Murcia. This network integrates all the universities, research centres and technology centres in the region. The network's mission is twofold: first, to attract foreign researchers to our region, helping them overcome the hurdles that often hinder mobility and, secondly, to provide researchers in the region with access to over 200 Euraxess service centres, in 38 countries, where they can obtain information and assistance on legal and cultural issues, funding opportunities and many other useful tips related to their stay in the region. This guide can be accessed through this website and there is also a consultation service.

+info

www.fseneca.es/murciamobility

mobilitycentre@fseneca.es

2. "FINDING OUT ABOUT MURCIA" GETTING TO KNOW THE REGION OF MURCIA

Location

Murcia is located in the southeast of the Iberian Peninsula, between the Comunidad Valenciana, Andalucía and Castilla-La Mancha. It covers a land area of 11,317 km² (2.2% of the total area of Spain), and is located in heart of the Mediterranean region.

Climate

The average annual temperature in the Region of Murcia is 19°C, with hot summers and mild winters (11°C mean temperature in January and December and 27°C in July and August), and 300 days of sunshine a year. In general, rainfall is low (300-350 mm/year) throughout the region, although it is a common for rain to fall mainly in the rainy seasons, like spring (April) or autumn (October), with an extremely dry summer season.

Population

The Region of Murcia has about one and a half million inhabitants (according to the last census published: 1,476,344), and in recent years it has become a target location for incoming foreigners.

+info

www.murciaturistica.es

www.regmurcia.com

How to get there

The region is easily accessed by sea, land or air and well connected with major Spanish and European cities.

+info

www.regiondemurciatransporte.es

By plane

Murcia's new international airport is 20 minutes drive from the capital of the region, and linked by the A-30, the same motorway that goes to Cartagena and La Manga del Mar Menor, as well as the Cartagena Vera Motorway. Madrid-Barajas Airport is 400 km from the city of Murcia, and there are other nearby airports, both in Valencia and Alicante, the latter being 80 kilometres from Murcia city.

+info

www.carm.es/aeropuerto

www.aena.es

By road

The Region of Murcia is connected with other Spanish regions by a comprehensive network of roads. The region is connected with Andalusia by the A-7 dual carriageway, the AP-7 highway and the N-342 road. To travel to Albacete and Madrid, take the A-30 dual carriageway. The A-7 dual carriageway and the AP-7 highways connects Murcia with Alicante and Valencia. The Cartagena-Alicante route along the coast can also be done by highway, linking up with the A-7 motorway that goes to Catalonia. There are daily buses that link Murcia with major Spanish and international cities.

By train

Murcia can be reached by train from anywhere in Spain, via Madrid with trains running daily, or from anywhere in Europe via Barcelona. Trains arrive and depart from the cities of Murcia and Cartagena. In the future, a high-speed railway (AVE) will connect Murcia with Valencia and Madrid.

+info

www.renfe.es

MAJOR CITIES

There are cities of both historical and administrative importance in the Region of Murcia.

Murcia

The capital, was founded in 831 by Abd-Al-Rahman II in the heart of the Segura River Valley, and can be explored on foot. The Alfonso X avenue, the Plaza de Santo Domingo, Trapería and Platería streets are reminiscent of the city's old guild structure, while Plaza de las Flores and Paseo del Malecón avenue are some of the most emblematic points of the city. Besides the Santa María Cathedral or the Bishop's Palace, the city invites you to visit its other churches and museums, among which is the one dedicated to the sculptor Francisco Salzillo.

Cartagena

Is a gateway into history with its numerous archaeological remains. To get to know this ancient city, what could be better than to tour Puerto de Culturas showing us the Punic, Roman, military and modernist facets of Cartagena? The jewel of the city is the Roman Theatre and its museum. This project was run by the architect Rafael Moneo in order to highlight the value of one of the largest Roman theatres remaining in the world.

Lorca

In 1964 was declared to be of historical and artistic value. Its main attractions are its medieval castle, turned into a theme park called Fortaleza del Sol (Fortress of the Sun), the Convento de la Merced, the Plaza de España, the ancient Colegiata de San Patricio and its palaces and noble houses, such as the Palacio Guevara.

Caravaca de la Cruz

Is a place of Christian pilgrimage, as it is one of five privileged cities in the world to be granted the celebration of the Jubilee Year in perpetuity. You can admire the Santísima and Vera Cruz, kept in the Basilica of the same name.

+info

www.murciaturistica.es
www.murcia.es
www.cartagena.es
www.lorca.es
www.caravaca.org

LEISURE AND FREE TIME

The Costa Cálida has two seas on one coastline: the Mar Menor and the Mediterranean, where visitors can enjoy over 3,000 hours of sunshine and mild temperatures even in winter, with an annual average temperature of over 19°C; fishing villages like Águilas, La Azohía and Cabo de Palos, ports like Mazarrón, beaches like Calblanque and Calnegre, and one of the most popular resorts on the Mediterranean: La Manga del Mar Menor. Water sport enthusiasts will find one of the best places in the world for sailing, and all sorts of water activities in the diverse sports clubs, sailing schools and harbours. The inland region invites you to enjoy nature and offers a rich gastronomic culture. It has mountainous and forested lands scattered with small towns, where you can visit archaeological sites, experience traditional lifestyles, practice adventure sports and taste the local and well-reputed wines, with Denomination of Origin. There is a wide range of rural accommodation with all the comforts required to enjoy a comfortable stay. The region has 21 golf courses, located both on the coast and inland, which attract a large number of golf enthusiasts each year.

+info

www.murciaturistica.es
www.regmurcia.com
www.guiadelocio.com/murcia
www.quehacerenmurcia.com

3. "FINDING OUT ABOUT RESEARCH" RESEARCH IN MURCIA

NATIONAL RESEARCH, DEVELOPMENT AND TECHNOLOGICAL INNOVATION

The current National Plan for Scientific Research, Development and Technological Innovation, which is managed by the Ministerio de Economía y Competitividad (Ministry for Economy and Competitiveness), is the instrument developed by the Spanish Government to promote and generally coordinate scientific and technical research. The national programs fall within the larger activities run by the National Plan and are implemented through public calls. Among these, the National Plan for Human Resource Mobility aims to promote geographical and inter-institutional mobility of researchers involved in R & D and innovation, also considering the mobility of foreign researchers relocating to Spain and Spanish researchers relocating nationally or internationally. Highlights include the following:

- Mobility of Spanish teachers and researchers to foreign centres.
- Mobility of foreign teachers and researchers to Spanish centres.
- Mobility of postdoctoral researchers to foreign centres.
- "Salvador de Madariaga" fellowships and contracts at the European University Institute in Florence.

+info

www.mineco.gob.es

SCIENCE, TECHNOLOGY AND BUSINESS IN THE REGION OF MURCIA

The Region of Murcia's Science, Technology and Business System comprises hundreds of organisations and public institutions. Among these are two public universities and one private, and an active business community involved in research, entrepreneurial and innovation activities, with an increasingly important role in the national and international ambit. In recent years the region has experienced significant growth in key indicators of scientific and technical activity. Thus, there are over 6,000 people dedicated to research full-time, of which 4,500 are researchers, and in 2011 regional scientific production reached 3.20% of national production. Biomedical disciplines together with Agriculture, Chemistry, Mathematics and Economics are some of the prominent areas in the research centres of the Region. Regarding inventions of industrial interest (patents and utility models) the Region of Murcia stands out in the areas of construction of machinery and scientific equipment, electronic, electrical and thermal equipment, and in the chemical industry.

+info

<http://fseneca.es/docs/Analisis2010/presentacion.html>

Framework

Law 8/2007 of April 23, Development and Coordination of Scientific Research, Technological Development and Innovation in the Autonomous Region of Murcia, regulates the actions undertaken by the public authorities in the Autonomous Region in scientific and technical research, technological development and innovation. The Science, Technology and Innovation Plan 2011-2014 for Murcia falls fully within this Law, bringing together scientific research, technological development and innovation under a single policy framework. Through the Dirección General de Universidades y Política Científica (General Directorate of Universities and Scientific Policy), the Consejería de Universidades, Empresa e Investigación (Universities, Enterprise and Research Council) is responsible for promoting, coordinating and monitoring science policy, research and innovation in the Region of Murcia.

+info

www.plandeciencia.com

Main agencies

The regional system encompasses a number of public and private agencies:

Public Sector and Administration

- Consejería de Universidades, Empresa e Investigación (Universities, Enterprise and Research Council). www.carm.es
- Consejería de Sanidad y Política Social (Department of Health and Social Policy). www.carm.es
- Consejería de Agricultura y Agua (Department of Agriculture and Water). www.carm.es
- Consejería de Economía y Hacienda (Department of Economy and Finance). www.carm.es
- Consejería de Educación, Formación y Empleo (Department of Education, Training and Employment). www.carm.es
- Instituto de Fomento de la Región de Murcia (Murcia Development Institute). www.institutofomentomurcia.es
- Fundación Séneca - Agencia de Ciencia y Tecnología (Seneca Foundation for Science and Technology Agency). www.fseneca.es
- Fundación para la Formación y la Investigación Sanitarias (Foundation for Health Training and Research). www.ffis.es
- Fundación Agencia de Gestión de la Energía de la Región de Murcia (Murcia Energy Management Agency). www.argem.es

Universities

The Region of Murcia has two public universities: Universidad de Murcia and Universidad Politécnica de Cartagena, and a private university: Universidad Católica San Antonio. Furthermore, in the city of Cartagena there is a centre

belonging to the Universidad Nacional de Educación a Distancia (Spanish Open University).

+info

www.um.es
www.upct.es
www.ucam.edu
<http://portal.uned.es>

Two public universities in the Region of Murcia, Universidad de Murcia and Universidad Politécnica de Cartagena, have been distinguished with the award of International Excellence Campus Mare Nostrum 37/38 in the following key research areas: Mediterranean Sea and naval and sea technologies; Quality of life and health technologies, and food-based bio-economy. Together with other universities, both these universities are also part of the "Campus of International Excellence for Intelligent Energy", together with companies and research organisations.

+info

www.campusmarenostrum.es
<http://campusenergialinteligente.uah.es>

Public Research Centres

The Region of Murcia has major research centres thus diversifying their scientific and technological offer:

- Instituto Murciano de Investigación y Desarrollo Agrario y Alimentario (Murcia Institute of Agricultural Research and Development). www.imida.es
- Instituto Murciano de Investigación Biosanitaria (Murcia Bio-health Research Institute). www.imib.es
- Fundación Instituto Euromediterráneo del Agua (Euro-Mediterranean Water Institute Foundation). www.f-iae.es
- Red de Hospitales de la Región de Murcia (Murcia Hospital Network). www.murciasalud.es
- Centro Regional de Hemodonación (Regional Blood Donation Centre). www.murciasalud.es/crh
- Centro de Edafología y Biología Aplicada del Segura-CSIC (Segura-CSIC Centre for Soil Science and Applied Biology). www.cebas.csic.es
- Centro Oceanográfico de Murcia-Instituto Español de Oceanografía (Murcia Oceanographic Centre-Spanish Oceanography Institute). www.ieo.es/murcia.html
- Unidad de Murcia del Instituto Geológico y Minero de España. (Murcia Branch of the Spanish Geological and Mining Institute). www.igme.es

The universities and the public research centres have associated laboratories, research institutes, scientific and technical infrastructures and research support services.

Scientific Academies

Scientific Academies are involved in cultural activities relating to the development and dissemination of science and arts, as well as the creation and preservation of cultural and scientific heritage in the Region of Murcia.

- Academia de Ciencias (Academy of Science). www.acc.org.es
- Real Academia de Medicina y Cirugía (Royal Academy of Medicine and Surgery). www.ramemur.com
- Academia de Farmacia Santa María de España (Academy of Pharmacy). www.academiacdefarmaciaciudaddemurcia.com
- Real Academia Alfonso X el Sabio. www.regmurcia.com
- Real Academia de Bellas Artes "Santa María de la Arráez" (Royal Academy of Fine Arts). www.academiaciudaddearrax.com
- Academia de Ciencias Veterinarias (Academy of Veterinary Science). www.veterinariosmurcia.es
- Real Academia de Legislación y Jurisprudencia (Royal Academy of Legislation and Jurisprudence). www.rajymurcia.es

Innovation support system

Technology Centres are infrastructures that facilitate innovation and technology transfer and provide services to companies in the region. In the Region of Murcia there are currently ten technology centres:

- Centro Tecnológico del Calzado y del Plástico (Footwear and Plastics Technology Centre). www.ctcalzado.org
- Centro Tecnológico del Mármol y la Piedra (Marble and Stone Technology Centre). www.ctmarmol.es
- Centro Tecnológico del Metal (Metal Technology Centre). www.ctmetal.es
- Centro Tecnológico Naval y del Mar (Sea and Naval Technology Centre). www.ctnaval.com
- Centro Tecnológico del Mueble y la Madera (Furniture and Wood Technology Centre). www.cetem.es
- Centro Tecnológico de la Artesanía (Craft Technology Centre). www.ctartesanias.es
- Centro Tecnológico de las Tecnologías de la Información (Information Technology Centre). www.centic.es
- Centro Tecnológico Nacional de la Conserva y Alimentación (National Food Canning Technology Centre). www.ctnc.es
- Centro Tecnológico de la Energía y del Medio Ambiente (Technology Centre for Energy and Environment) www.cetenma.es
- Centro Tecnológico de la Construcción (Construction Technology Centre). www.ctcon-rm.com

+info

www.cecotec.com (Centro Coordinador de los Centros Tecnológicos)
www.citem-rm.es (Federación de Centros Tecnológicos de la Región de Murcia)

The Region has other innovation agencies and support centres:

- Parque Científico de Murcia (Murcia Science Park).
www.parquecientificomurcia.es
- Parque Tecnológico de Fuente Álamo (Fuente Álamo Technology Park).
www.ptfuentearalamo.com
- Centro de Supercomputación Ben Arabí (Ben Arabí Supercomputing Centre). www.fpcmur.es
- Centro Europeo de Empresas e Innovación de Murcia (Murcia European Business and Innovation). www.ceeim.es
- Centro Europeo de Empresas e Innovación de Cartagena (Cartagena European Business and Innovation). www.ceeic.com
- Fundación Universidad Empresa de la Región de Murcia (Regional Mobility Support). www.fuem.es

REGIONAL AIDS FOR MOBILITY

The "Jiménez de la Espada" programme for Mobility, Cooperation and Internationalization run by Fundación Séneca encompasses the following actions, under the PCTIRM 2011-2014 (Mobility Program and Attraction of Talent), to encourage mobility and scientific exchange:

- Aid for the organisation of conferences and scientific-technical meetings: aimed at making the Region of Murcia an internationally attractive region for knowledge exchange.
- Aid for researchers on foreign research stays: funding research stays abroad for researchers of the region in internationally renowned research centres.
- Aid for foreign visiting-researcher stays: funding of visits by renowned researchers resident outside the region.

The regional government, through the Consejería de Universidades, Empresa e Investigación (Universities, Enterprise and Research Council) is also developing a Comprehensive Internationalisation Plan aimed at promoting links for knowledge sharing and transfer, between universities and companies, in addition to attracting investment from international entrepreneurs to create technology-based companies.

+Info

www.fseneca.es
www.plandeciencia.com

Universities and other institutions in the region have additional plans to support their own research including mobility aids for teachers, researchers and technicians:

- Universidad de Murcia (University of Murcia). www.um.es/investigacion
- Universidad Politécnica de Cartagena (Polytechnic University of Cartagena). www.upct.es/ugi/

- Campus Mare Nostrum: www.campusmarenostrum.es
- Universidad Católica San Antonio (San Antonio Catholic University). <http://ucam.edu/investigacion>
- Instituto de Fomento (Murcia Development Institute). www.institutofomentomurcia.es
- Fundación para la Formación e Investigación Sanitarias (Foundation for Health Training and Research). www.ffis.es

4. "FINDING A HOME" LIVING IN MURCIA

RELOCATING: ENTRY AND RESIDENCE REQUIREMENTS

The transposition of two European directives on scientific Visa and the Blue Card to national legislation has facilitated the entry and movement of foreign researchers in our country.

Need for a Visa

A visa is the legal instrument required to authorise a foreigner entry into Spain, in certain cases. It is given prior to the entry through the Spanish embassy or consular representation in the country of origin or residence of the foreigner concerned, giving him/her permission for different types of stay according to the duration or activity to be performed.

No need to apply for Visa

1. Researchers from any of the following countries: Germany, Belgium, Cyprus, Denmark, Slovenia, Slovakia, Estonia, Finland, France, Greece, Holland, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Norway, Poland, Portugal, United Kingdom, Czech Republic, Sweden or Switzerland. However, if the duration of the stay were more than ninety days, those interested should register with the Central Foreigners Register and apply for a Foreigners Identification Card that has an associated identification code called NIE.

2. Provided that the stay does not exceed ninety days, the researchers from any of the following: Africa (Mauritius and Seychelles), America (Antigua and Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Brazil, Canada, Chile, Costa Rica, El Salvador, USA, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Saint Kitts and Nevis, Uruguay and Venezuela), Asia (Israel, Japan, Singapore, South Korea, Brunei, Malaysia), Europe (Andorra, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Croatia, Monaco, Montenegro, Romania, San Marino, Holy See and Serbia) and Oceania (Australia and New Zealand).

Any other national from another country not mentioned is required to apply for visa to enter Spain, regardless of the type of stay.

Necessary formalities

The paperwork required will depend on the personal and professional circumstances of each foreign researcher, and are described in the "Handbook for foreign researchers in Spain": <http://www.euraxess.es/servicios/guia-del-investigador-extranjero-en-espana-2011>.
Foreign/ Immigration Offices in the Region of Murcia.

- *Foreign Office of Murcia.*

Address: Km.388, N-301. Cabezo Cortado, 30100 - Espinardo. Murcia.
Phone: 968 989 600
Opening hours: Monday to Thursday from 9h to 15h and Friday from 9am to 14pm. Summer 8 am to 14:30 pm.

- *Foreign Office of Cartagena.*

Address: C/ Menéndez y Pelayo, 6, 30204 - Cartagena, Murcia.
Phone.: 968320722
Opening hours: Monday to Friday from 9 am to 14 pm.

- *Foreign Office of Lorca.*

Address: Recinto Ferial - Huerto de La Rueda, s/n, 30800 - Lorca, Murcia.
Phone: 968 98 96 00.
Email: [infoin.murcia @ mpt.es](mailto:infoin.murcia@mpt.es)
Opening hours: Monday through Thursday from 9 am to 14.30 pm, Friday from 9am to 14pm.

ACCOMMODATION

If the researcher intends to reside in the Region of Murcia for at least a year it is cheaper to rent a house. The rental price varies depending on the type of dwelling (flat, apartment, studio) and the area. A lease contract is governed by Urban Leases Law Ley 29/1994 De Arrendamientos Urbanos, usually with a minimum stay of one year to be extended annually up to five years at the will of the tenant. The municipalities of Murcia, Cartagena and other towns offer free services that help find rental housing and provide legal advice. In addition the regional government has a list of housing offices:

- *In Murcia.*

Address: Consejería de Obras Públicas, Vivienda y Transportes. Plaza de Santoña, nº 6, 3^a planta. 30071 Murcia.
Phone: 968 36 24 44

• *In Cartagena.*

Address: C / San Miguel, 8. Edificio administrativo del Ayuntamiento. 30201
Cartagena, Murcia
Phone: 968 12 89 30

In addition to a wide range of hotels, student housing can be a good option for those researchers whose stay is short or need temporary accommodation before finding a home to rent:

The Universidad de Murcia has two university residence halls:

- Colegio Mayor Universitario Azarbe (Azarbe University College), located in Murcia city centre. www.um.es/students/housing/Azarbe
- Apartamentos Campus (Campus Apartments), located on Espinardo campus. www.residenciasuniversitariascampus.es/

This University also has a housing service www.um.es/alumnos/alojamiento and an International Relations service. www.um.es/internacionales/

The Universidad Politécnica de Cartagena (Cartagena Polytechnic University) has two residence halls (www.upct.es/~ruac):

- Residence Alberto Colao
- Residence Calle Caballero

This university also has an International Relations Service www.upct.es/relaciones_internacionales

The Universidad Católica San Antonio (San Antonio Catholic University) also has an International Relations Service <http://ucam.edu/servicios/internacional>

In the city of Murcia there are also three private university residences:

- *Maria Inmaculada.*

www.residenciamariainmaculadamurcia.es

- *San Pablo Apóstol.*

C/ Princesa, 4. 30002 Murcia.
Phone: 968 212422 / 933074

- *Oblatas*

Plaza Universidad s/n, 30001 Murcia
Phone: 968 270971 / 239970 Email:residenciaoblatas@telefonica.net

5. “FINDING AN OPENING” WORKING IN MURCIA

EMPLOYMENT AGENCIES

The Public Employment Agencies have a network of employment offices whose placement services are accessible to all categories of workers. Their Web sites allow searches for job offers and training courses, in addition to making applications for employment.

- Sistema Nacional de Empleo (National Employment System). www.sistemanacionalempiego.es
- Servicio de Empleo y Formación de la Región de Murcia (Employment and Training Service of the Region of Murcia). www.sefcarm.es

The Guía Laboral del Ministerio de Empleo y Seguridad Social (The Ministry of Employment and Social Security Labour Guide) describes requirements and procedures for seeking employment.

+Info
www.empleo.gob.es/es/Guia/index.htm

The Universities of the Region of Murcia in turn have their own employment counselling and information service, providing students and graduates access to the labour market and managing job boards:

- Universidad de Murcia (University of Murcia). www.um.es/coie/
- Universidad Politécnica de Cartagena (Polytechnic University of Cartagena). www.upct.es/contenido/seeu/_coie/empleo/empleo.php
- Universidad Católica San Antonio (San Antonio Catholic University). <http://ucam.edu/servicios/soil>

The Portal EURAXESS Jobs <http://ec.europa.eu/euraxess/index.cfm/jobs> posts job offers and grants published by research organisations. It allows any researcher to publish their CV and search for research opportunities, fellowships, meetings and jobs.

Other useful job search services on the Internet:
www.infojobs.net
www.universia.es
www.laboris.net
www.infoempleo.com

RESEARCH CONTRACTS

In Spain, public universities and public research organisations may hire research personnel through two types of employment contract:

- a) The general types of employment contract established by the Texto

Refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores (Reconsolidated Text of the Workers Statute Law). www.empleo.gob.es

b) The three specific procedures provided for pursuant Ley 14/2011, de 1 de junio, de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación (Law 14/2011, from June 1st, on Science, Technology and Innovation): the pre-doctoral contract, the contract for access to the Spanish Science System, Technology and Innovation and the Distinguished Researcher contract.

Through the Distinguished Researcher Contract universities and public research organizations may recruit foreign researchers who are in possession of a doctoral degree or equivalent and have renowned prestige in the scientific and technical ambit. This contract shall aim to carry out research or management of teams, research centres, facilities or unique scientific and technological programs of great importance in the field concerned. This shall be carried out within the framework of the functions and objectives of the employer and its duration will be that agreed by the parties concerned.

+Info
www.mineco.gob.es

Foreign researchers will find in the Handbook for foreign researchers in Spain extensive information on procedures, types of research contracts together with the rights and obligations of researchers and their employers, gathered in the European Charter for Researchers and the Code of Conduct for the Recruitment of Researchers, also included in the Portal EURAXESS Rights

+Info
www.euraxess.es/servicios/guia-del-investigador-extranjero-en-espana-2011
<http://ec.europa.eu/euraxess/index.cfm/rights>

6. "FINDING HEALTH" HEALTH CARE

NATIONAL HEALTH-CARE SYSTEM

The Sistema Nacional de Salud (National Health System) is the jointly coordinated Health-care Services of the State Administration and the Autonomous Communities. This is a public, free and universal system for all Spanish citizens, and foreigners legally resident in Spain. The NHS provides two levels of assistance: primary care, which offers people a range of basic services through health centres, in addition to home visits to citizens when necessary; and specialised care, provided in specialist centres and hospitals.

+Info
www.msc.es
<http://portal.guiasalud.es>

MURCIA HEALTH SERVICES

Access to health services

For foreign researchers to access health benefits and services offered by the Health Service of Murcia two cases are considered:

1. If the researcher is from one of the Member States of the European Union or Iceland, Liechtenstein, Norway or Switzerland, they must obtain a European Health Card in their country of origin. However, it is important to note that the card does not cover health care expenses if you travel to receive treatment for an injury or illness existing before traveling, nor does it guarantee private health care providers. If the researcher is traveling with family members, each of them must have their own card.
2. In other cases, the researcher must obtain Personal Health Card issued by the Health Service of Murcia, by applying in the health centre that corresponds to their usual residence area.

A researcher resident in the Region of Murcia that wishes to perform a research stay in one of the 27 Member States of the European Union or Iceland, Liechtenstein, Norway or Switzerland, will need an European Health Card to access public health-care in the country of destination. The said card can be obtained for free in any of the National Health centres in the Region of Murcia listed on the National Heath website.

+Info
www.murciasalud.es
www.seg-social.es

Pharmacies

Medications prescribed by a doctor can be purchased in any pharmacy/drug store in our region, easily identified by their luminous green sign in the shape of a cross.

+Info
www.murciasalud.es/pharmacy

Emergency Services

The telephone number for urgent medical care and emergency services is 112.

7. "LOOKING TO THE FUTURE" EDUCATIONAL SYSTEM

RECOGNITION OF FOREIGN HIGHER-EDUCATIONAL CERTIFICATES

Any foreign researcher may request validation of their foreign diplomas of

higher education to equivalent Spanish academic and University degree. For validation to specific titles and to academic Degree must apply to the Subdirección General de Títulos y Reconocimiento de Cualificaciones del Ministerio de Educación (Ministry of Education Department of Qualifications and Recognition of Qualifications), Validation of academic and Postgraduate degrees (Masters and PhD) is the responsibility of the Rectors of Spanish Universities.

In the Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (Ministry of Education, Culture and Sport), one can apply for two types of validation:

- To an official Spanish university degree, specifically included in the official university degree catalogue. It must be in force and fully implemented in at least one Spanish university.
- To the academic Degree.

The procedure is set in motion at the request of the interested party after completion of the application and its presentation in an official register.

+Info

www.educacion.gob.es

Those interested in validations and degree approvals can find advice and information in the Dirección General de Universidades y Política Científica (Consejería de Universidades, Empresa e Investigación). www.carm.es, and in universities of the region.

REGIONAL EDUCATION SYSTEM

The regional government, through the Consejería de Educación, Formación y Empleo (Department of Education, Training and Employment) assumes, among others, the responsibility for non-university academic educational planning and schooling; educational programs; legal framework, organization and operation of schools, public and private. Non-university education in the Region of Murcia is divided into the following cycles: Infant, Primary, Secondary, Bachelor's degree and Professional Training.

Pre-school, primary, secondary and bachelor's degree centres in Murcia can be state-run, private or "concertado" i.e., state-assisted. Public schools are free while state-assisted schools are partially subsidized by the regional government.

The selection of a specific public or state-assisted school depends on the specific area of residence, and in state-assisted schools parents income is also taken into account. To consult which state schools are closest to their residence and to obtain information on schooling their children and relatives, one can visit the website of the Ministry of Education, Training and Employment, or contact the Education Department of your local municipality.

+Info

www.educarm.es

The university system in the Region of Murcia is adapted to the European

System of Higher Education and offers and allows access to a wide range of official university degrees: about 70 undergraduate degrees, 85 master's degrees and 45 doctorate programs.

+Info

www.carm.es - Dirección General de Universidades y Política Científica (General Directorate of Universities and Scientific Policy)
www.educaweb.com/carreras-universitarias/murcia/

8. "MAKING CONTACT" LEARN SPANISH

Besides a wide range of private schools offering Spanish courses, the following centres are made available to researchers and their families:

- La Escuela Oficial de Idiomas de Murcia (The Official Language School of Murcia). www.eoimurcia.org
- El Instituto Cervantes (Cervantes Institute) www.cervantes.es, which has two accredited centres in the Region of Murcia:
 - Cartagena. www.funcarele.com
 - San Pedro del Pinatar. www.castelar.com

In addition, the Portal "El español en España" www.cervantes.es/es/index.asp gathers updated information on more than 430 Spanish language schools for foreigners in over 100 locations in Spain.

The universities of the region also offer their own language courses:

- Universidad de Murcia (University of Murcia). www.um.es/s-idiomas
- Universidad Politécnica de Cartagena (Polytechnic University of Cartagena). www.upct.es/~srvidiom/
- Universidad Católica San Antonio (San Antonio Catholic University). www.ucam.edu/servicios/internacional/cursos-de-espanol



